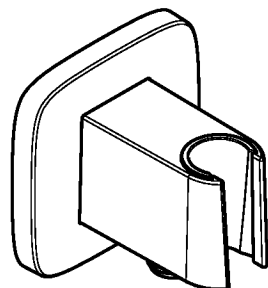
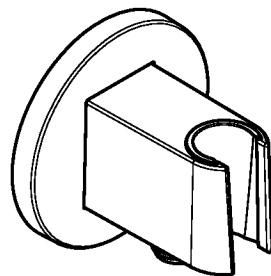


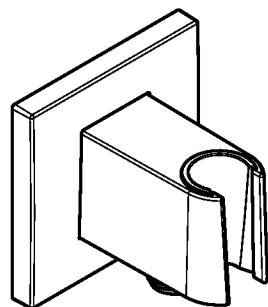
DE	Gebrauchsanleitung /Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi /Instructions de montage	2
EN	Instructions for use /Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso /Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo /Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing /Handleiding	4
DK	Brugsanvisning /Monteringsvejledning	5
PT	Instruções para uso /Manual de Instalação	5
PL	Instrukcja obsługi /Instrukcja montażu	6
CS	Návod k použití /Montážní návod	6
SK	Návod na použitie /Montážny návod	7
ZH	用户手册 /组装说明	7
RU	Руководство пользователя /Инструкция по монтажу	8
FI	Käyttöohje /Asennusohje	8
SV	Bruksanvisning /Monteringsanvisning	9
LT	Vartotojo instrukcija /Montavimo instrukcijos	9
HR	Upute za uporabu /Uputstva za instalaciju	10
RO	Manual de utilizare /Instrucțiuni de montare	10
EL	Οδηγίες χρήσης /Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL	Navodilo za uporabo /Navodila za montažo	11
ET	Kasutusjuhend /Paigaldusjuhend	12
LV	Lietošanas pamācība /Montāžas instrukcija	12
SR	Uputstvo za upotrebu /Uputstvo za montažu	13
NO	Bruksanvisning /Montasjeveiledning	13
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP	取扱説明書 /施工説明書	14
UA	Інструкції з використання /Інструкція по збірці	15
AR	دليل الاستخدام /تعليمات التجميع	15
HU	Használati útmutató /Szerelési útmutató	16
HE	הוראות שימוש /הוראות הרכבה	16
TR	Kullanım kılavuzu /Montaj kılavuzu	17



FixFit Q
26887XX0



FixFit S
26888XX0



FixFit E
26889XX0



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 **Wartung** (siehe Seite 21)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

 **Maße** (siehe Seite 20)

 **Serviceteile** (siehe Seite 23)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mattschwarz
70 = Mattweiß
99 = Polished Gold-Optic

 **Reinigung** (siehe Seite 22)

 **Montagebeispiele** (siehe Seite 21)

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Débit libre à 0,3 MPa:	25,2 l/min
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 **Entretien** (voir pages 21)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

 **Dimensions** (voir pages 20)

 **Pièces détachées** (voir pages 23)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

 **Nettoyage** (voir pages 22)

 **Exemples de montage**
(voir pages 21)

Montage
(siehe Seite 18) 

Montage
(voir pages 18) 



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60 °C
Rate of flow by 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description

-  Do not use silicone containing acetic acid!

Maintenance (see page 21)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Dimensions (see page 20)

Spare parts (see page 23)

XX = Colors
 00 = Chrome Plated
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic

Cleaning (see page 22)

Installation example (see page 21)

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Portata a 0,3 MPa:	25,2 l/min
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

Descrizione simbolo

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

Manutenzione (vedi pagg. 21)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Ingombri (vedi pagg. 20)

Parti di ricambio (vedi pagg. 23)

XX = Trattamento
 00 = Cromato
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic

Pulitura (vedi pagg. 22)

Esempio di installazione (vedi pagg. 21)



Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Caudal con 0,3 MPa	25,2 l/min
Desinfección térmica:	70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

Mantenimiento (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).



Dimensiones (ver página 20)



Repuestos (ver página 23)

- XX = Acabados
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Limpiar (ver página 22)



Ejemplos de montaje (ver página 21)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	25,2 l/min
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symbolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

Onderhoud (zie blz. 21)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)



Maten (zie blz. 20)



Service onderdelen (zie blz. 23)

- XX = Kleuren
- 00 = Verchroomd
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Reinigen (zie blz. 22)



Montagevoorbeelden (zie blz. 21)



Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Varmt vandstemperatur:	max. 60°C
Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Service (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



Målene (se s. 20)



Reserve dele (se s. 23)

- XX = Overflade
- 00 = Krom
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Rengøring (se s. 22)



Monteringseksempler (se s. 21)

Montering

(se s. 18)



Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Temperatura da água quente:	max. 60°C
Caudal a 0,3 MPa:	25,2 l/min
Desinfecção térmica:	70°C / 4 min

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Manutenção (ver página 21)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



Medidas (ver página 20)



Peças de substituição (ver página 23)

- XX = Acabamentos
- 00 = Cromado
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Limpeza (ver página 22)



Exemplos de montagem (ver página 21)

Montagem

(ver página 18)





Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	25,2 l/min
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Konserwacja (patrz strona 21)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



Wymiary (patrz strona 20)



Części serwisowe (patrz strona 23)

- XX = Kody kolorów
 00 = Chrom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Czyszczenie (patrz strona 22)



Przykłady montażowe (patrz strona 21)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Volný průtok při 0,3 MPa	25,2 l/min
Tepelná dezinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Údržba (viz strona 21)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



Rozměry (viz strona 20)



Servisní díly (viz strona 23)

- XX = Kód povrchové úpravy
 00 = Chrom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Čištění (viz strona 22)



Příklady montáže (viz strona 21)



Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli poškodeniam a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Volný prietok pri 0,3 MPa	25,2 l/min
Termická dezinfekcia:	70°C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!	

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Údržba (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).



Rozmery (viď strana 20)



Servisné diely (viď strana 23)

- XX = Farebné označenie
- 00 = Chróm
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Čistenie (viď strana 22)



Príklady montáže (viď strana 21)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度:	最大 60°C
0,3 MPa时的流速:	25,2 升/分钟
热力消毒:	70°C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计!	

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅胶!

保养 (参见第页 21)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次).



大小 (参见第页 20)



备用零件 (参见第页 23)

- XX = 颜色代码
- 00 = 镀铬
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



清洗 (参见第页 22)



安装示意 (参见第页 21)



Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

Технические данные

Рабочее давление: не более 1 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа
 Давление: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
 Температура горячей воды: не более 60 °C
 Свободное истечение при 0,3 МПа: 25,2 л/мин
 Термическая дезинфекция: 70 °C / 4 мин
 Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Техническое обслуживание
 (см. стр. 21)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



Размеры (см. стр. 20)



Комплект (см. стр. 23)

XX = Цветная кодировка
 00 = Хром
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Очистка (см. стр. 22)



Варианты установки (см. стр. 21)

Монтаж
 (см. стр. 18)



Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: maks. 1 МПа
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 МПа
 Koestuspaine: 1,6 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C
 Vapaa läpivirtaus 0,3 МПа paineella: 25,2 l/min
 Lämpödesinfektio: 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Huolto (katso sivu 21)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).



Mitat (katso sivu 20)



Varaosat (katso sivu 23)

XX = Värikoodaus
 00 = Kromi
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Puhdistus (katso sivu 22)



Asennusesimerkkejä (katso sivu 21)

Asennus
 (katso sivu 18)





Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 **Skötsel** (se sidan 21)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

 **Måtten** (se sidan 20)

 **Reservdelar** (se sidan 23)

XX = Färgkodning
 00 = Krom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic

 **Rengöring** (se sidan 22)

 **Monterings exempel** (se sidan 21)

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistos transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:	25,2 l/min
Terminis dezinfekavimas:	70 °C / 4 min
Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!	

Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikoną, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 **Techninis aptarnavimas** (žr. psl. 21)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

 **Išmatavimai** (žr. psl. 20)

 **Atsarginės dalys** (žr. psl. 23)

XX = Spalvos
 00 = Chrom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic

 **Valymas** (žr. psl. 22)

 **Montavimo pavyzdžiai** (žr. psl. 21)

Montering

(se sidan 18) 

Montavimas

(žr. psl. 18) 

**Sigurnosne upute**

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Slobodan protok na 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**Održavanje** (pogledaj stranicu 21)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

**Mjere** (pogledaj stranicu 20)**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 23)

XX = Boje
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 22)**Primjeri instalacija**
(pogledaj stranicu 21)**Instrucțiuni de siguranță**

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:	25,2 l/min
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

**Întreținere** (vezi pag. 21)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

**Dimensiuni** (vezi pag. 20)**Piese de schimb** (vezi pag. 23)

XX = Coduri de culori
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

**Curățare** (vezi pag. 22)**Exemple de montare** (vezi pag. 21)**Sastavljanje**

(pogledaj stranicu 18)

Montare

(vezi pag. 18)



Υπ δείξεις σφ λεί ς

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες σ ν ρμ λόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

Τεχνικά Χ ρ κτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C
 Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa: 25,2 l/min
 Θερμική απολύμανση: 70 °C / 4 min
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγρ φή σ μβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Σ ντήρηση (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).



Δι στάσεις (βλ. Σελίδα 20)



Αντ λλ κτικά (βλ. Σελίδα 23)

XX = Χρώματα
 00 = Επιχρωμιωμένο
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Κ θ ρισμός (βλ. Σελίδα 22)



Π ρ δείγμ τ σ ν ρμ λόγησης (βλ. Σελίδα 21)

Σ ν ρμ λόγηση (βλ. Σελίδα 18)



Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevatelj je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

Tehnični podatki

Delovni tlak: maks. 1 MPa
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa
 Preskusni tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
 Temperatura tople vode: maks. 60 °C
 Prost pretok pri 0,3 MPa: 25,2 l/min
 Termična dezinfekcija: 70 °C / 4 min
 Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Vzdrževanje (glejte stran 21)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).



Mere (glejte stran 20)



Rezervni deli (glejte stran 23)

XX = Barve
 00 = Krom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Čiščenje (glejte stran 22)



Primeri montaže (glejte stran 21)

Montaža (glejte stran 18)





Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60 °C
Äravoolu surve	0,3 MPa 25,2 l/min
Termiline desinfektsioon:	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

Sümbolite kirjeldus

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

 **Hooldus** (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

 **Mõõtude** (vt lk 20)

 **Varuosad** (vt lk 23)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

 **Puhastamine** (vt lk 22)

 **Paigalduse näited** (vt lk 21)

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termiskā dezinfekcija :	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

Simbolu nozīme

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 **Apkope** (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

 **Izmērus** (skat. lpp. 20)

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 23)

XX = Krāsu kodi
00 = Hroma
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic

 **Tīršana** (skat. lpp. 22)

 **Montāžas piemēri** (skat. lpp. 21)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Slobodan protok na 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Održavanje (vidi stranu 21)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



Mere (vidi stranu 20)



Rezervni delovi (vidi stranu 23)

XX = Oznake boja
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic



Čišćenje (vidi stranu 22)



Primeri montaže (vidi stranu 21)

Sikkerheshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:	25,2 l/min
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Vedlikehold (se side 21)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).



Mål (se side 20)



Servicedeler (se side 23)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic



Rengjøring (se side 22)



Montasje-eksempel (se side 21)

Montaža

(vidi stranu 18)



Montasje

(se side 18)





Ук з ния з безоп сност

△ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Ук з ния з монт ж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

Технически д нни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Свободен поток при 0,3 МПа:	25,2 л/мин
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 мин
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

Опис ние н символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Поддръжк (вижте стр. 21)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).



Р змери (вижте стр. 20)



Сервизни ч сти (вижте стр. 23)

- XX = Цветово кодиране
 00 = Хром
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Почиств не (вижте стр. 22)



Примери з монт ж (вижте стр. 21)

Монт ж

(вижте стр. 18)

安全上の注意

△ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度:	最大 60 °C
0.3 МПаで何も接続しない時の流量:	25,2 リットル/分
お湯による高温消毒:	70 °C / 4 分
この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



メンテナンス (次のページを参照 21)

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)。



寸法 (次のページを参照 20)



スペアパーツ (次のページを参照 23)

- XX = 仕上り色
 00 = Chrome
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



お手入れ方法 (次のページを参照 22)



施工例 (次のページを参照 21)

施工方法

(次のページを参照 18)



Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

Інструкції зі вст новлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

Технічні д ні

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60 °C
Витрата на 0,3 МПа:	25,2 л/хв
Термічна дезінфекція:	70 °C / 4 мін
Продукт призначений виключно для питної води!	

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Технічне обслуговування

(дивіться сторінку 21)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).



Розміри (дивіться сторінку 20)



3 пч стини (дивіться сторінку 23)

- XX = Кольори
- 00 = Хром
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold-Optic



Чищення (дивіться сторінку 22)



Прикл дуст новки

(дивіться сторінку 21)

Монт жний

(дивіться сторінку 18)



تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لييد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجاباسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجاباسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجاباسكال
	(1 ميجاباسكال = 10 بار = 145 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60 °C
معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:	25,2 لتر / الدقيقة
تعقيم حراري:	70 °C / 4 الدقيقة
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



الصيانة (راجع صفحة 21)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

أبعاد (راجع صفحة 20)

قطع الغيار (راجع صفحة 23)

- XX = الألوان
- 00 = كروم
- Brushed Bronze = 14
- Brushed Black Chrome = 34
- Matt Black = 67
- Matt White = 70
- Polished Gold-Optic = 99

التنظيف (راجع صفحة 22)

مثال على التركيب (راجع صفحة 21)



التركيب

(راجع صفحة 18)





Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzdódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:	25,2 l/perc
Termikus fertőtlenítés:	70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



Karbantartás (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!



Méretet (lásd a oldalon 20)



Tartozékok (lásd a oldalon 23)

XX = Színkódolás
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic



Tisztítás (lásd a oldalon 22)



Szerelési példák (lásd a oldalon 21)

הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

נתונים טכניים

MPa 1	מקסימום	לחץ הפעלה:
MPa 0,5 - 0,1		לחץ פעולה מומלץ:
MPa 1,6		לחץ בדיקה:
(PSI 145 = bar 10 = MPa 1)		
60°C	מקסימום	טמפרטורת מים חמים
25,2 ליטר לדקה		קצב זרימה על פי MPa 0,3:
70°C / 4 דקות		חיטוי תרמי
		המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית



תחזוקה (ראה עמוד 21)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

מידות (ראה עמוד 20)

חלקי חילוף (ראה עמוד 23)

XX = צבעים
00 = מצופה כרום
Brushed Bronze = 14
Brushed Black Chrome = 34
Matt Black = 67
Matt White = 70
Polished Gold-Optic = 99

ניקוי (ראה עמוד 22)

דוגמה להתקנה (ראה עמוד 21)

Сzerelés

(lásd a oldalon 18)

הרכבה

(ראה עמוד 18)

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
0,3 MPa serbest akış:	25,2 l/dak
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Bakım (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



Ölçüleri (bakınız sayfa 20)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 23)

- XX = Renkler
 00 = Krom
 14 = Brushed Bronze
 34 = Brushed Black Chrome
 67 = Matt Black
 70 = Matt White
 99 = Polished Gold-Optic



Temizleme (bakınız sayfa 22)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 21)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square
 No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

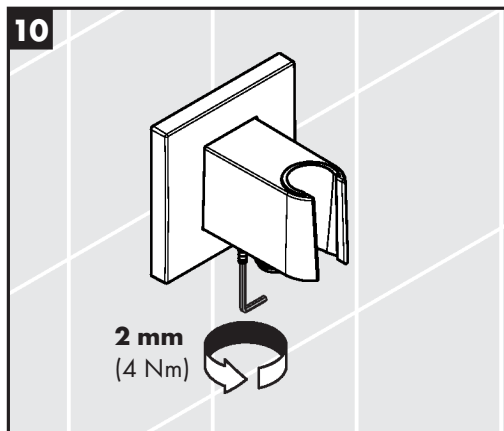
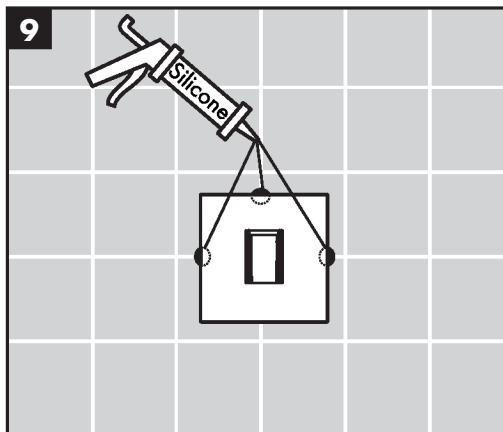
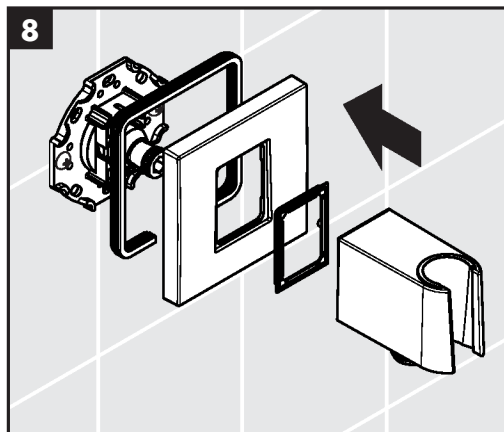
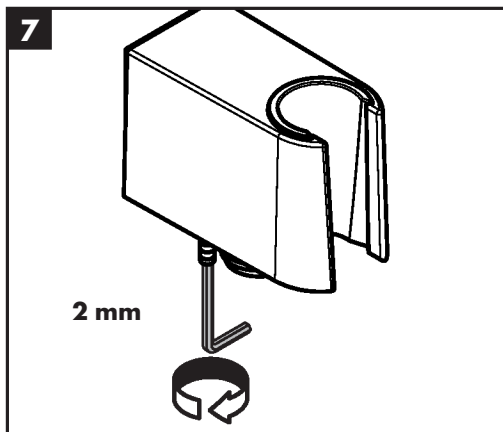
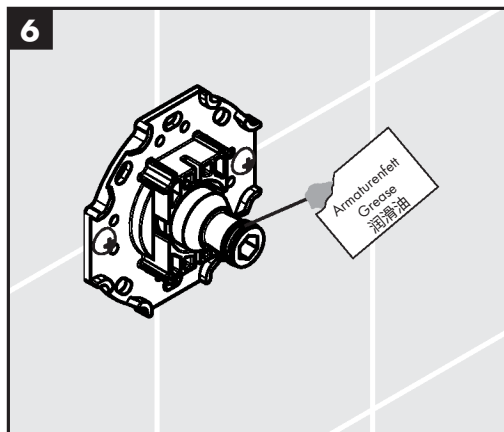
Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Türk
 Satıcı Firmanın:

Zerrin Türk

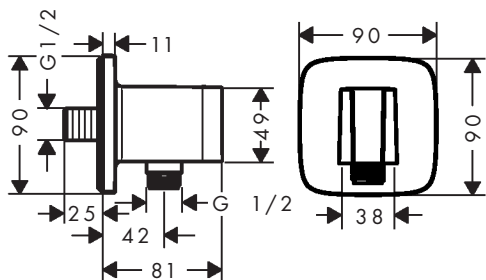
Unvanı:
 Adresi:
 Telefonu:
 Faks:
 e-posta:
 Fatura Tarih ve Sayısı:
 Marka ve Modeli:
 Teslim Tarihi ve Yeri:
 Yetkilinin İmzası:
 Firmanın Kaşesi:
 Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.





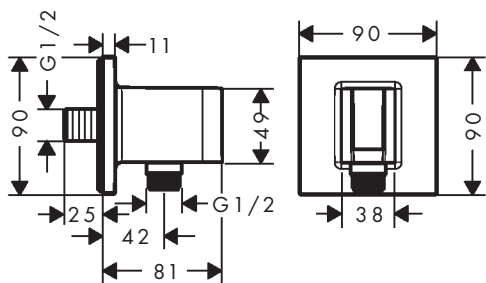
FixFit Q

26887XX0



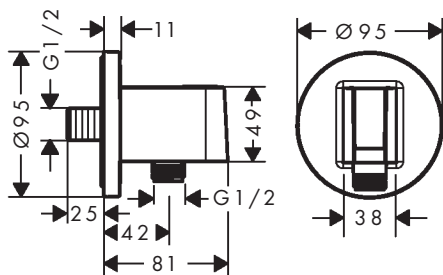
FixFit E

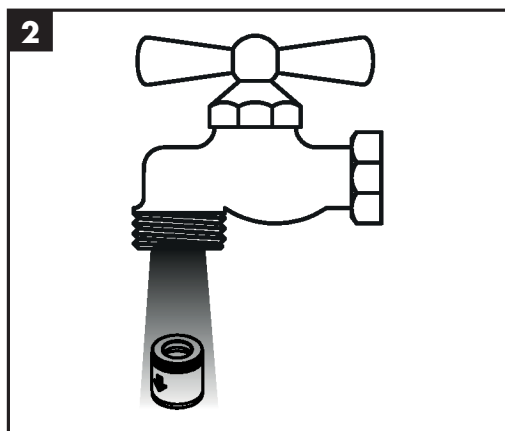
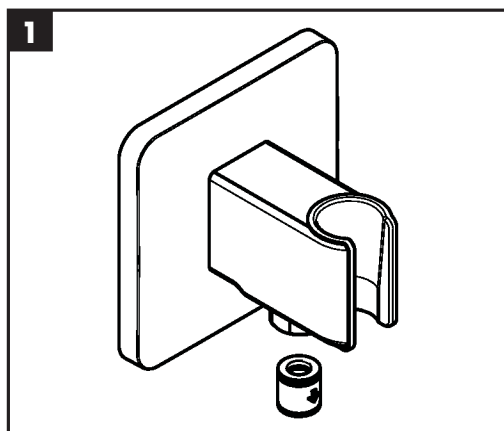
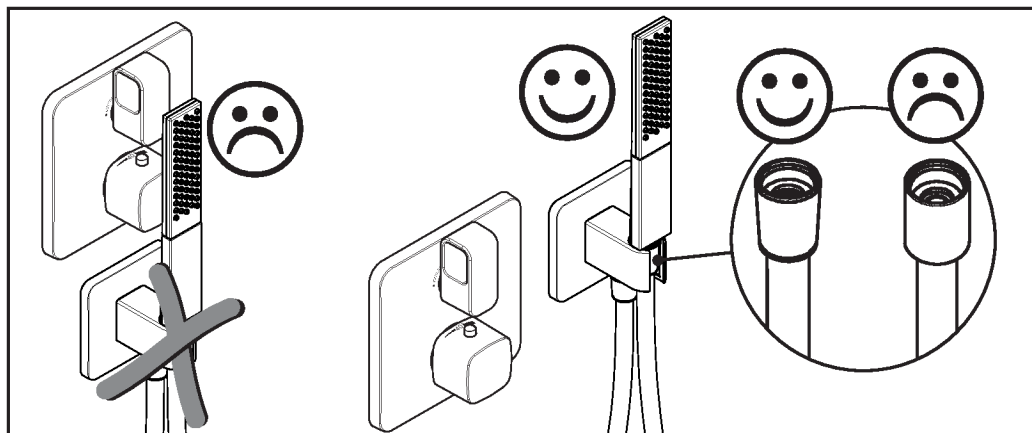
26889XX0



FixFit S

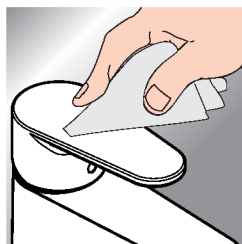
26888XX0







www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

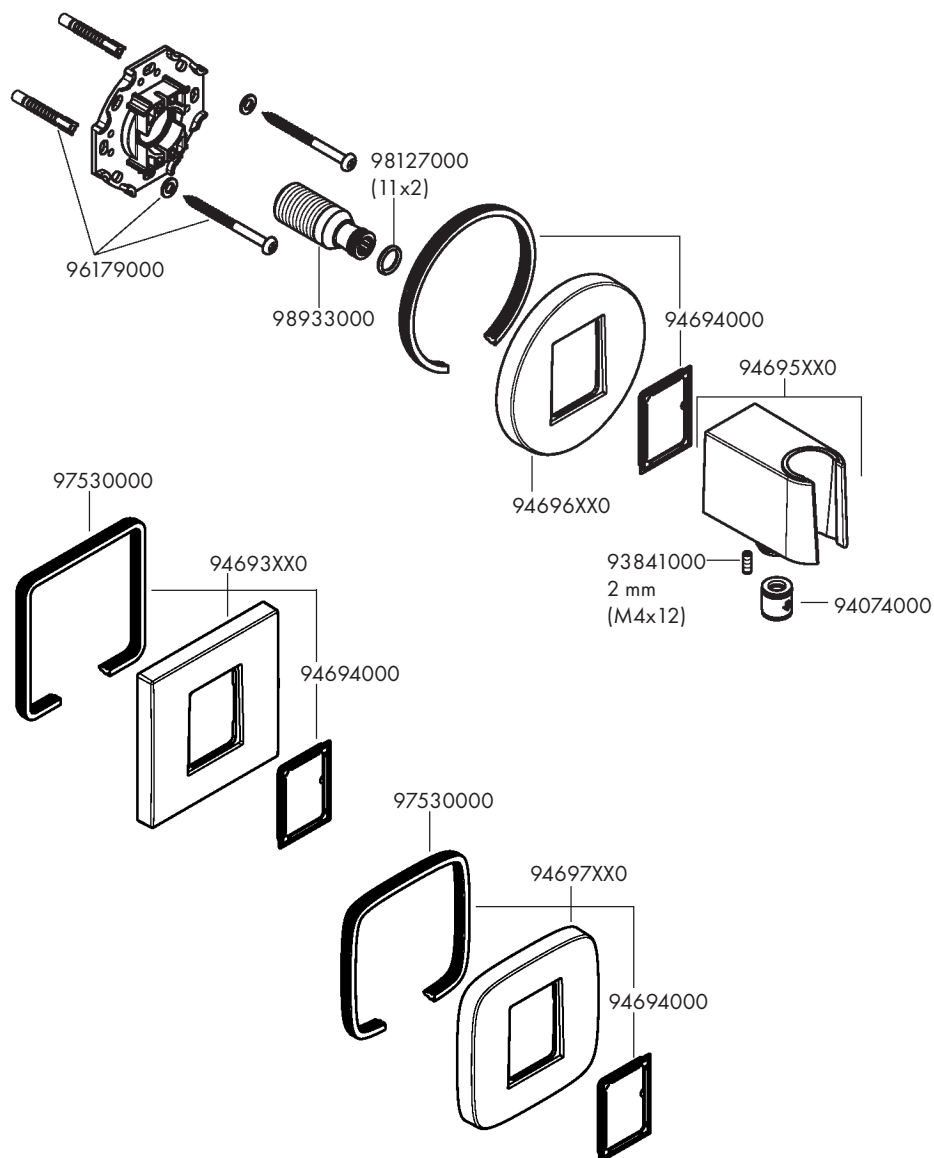


*www.hansgrohe.com/warranty



DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר





Hansgrohe · Auestraße 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/51 1440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

10/2025
9,09180,01